

6時揭幕 冀籌45萬 中僑慈善星輝夜 港歌手胡琳獻藝

【明報專訊】2010年度「中僑慈善星輝夜」將於今晚6時隆重舉行，希望籌得45萬元，以支持中僑互助會的多項社區服務。香港歌手胡琳獲邀擔任晚會演出嘉賓，這是她第2次幫助中僑基金會籌款。

中僑基金會主席葉吳美琪在記者會上，感謝市民及贊助商一直以來對中僑的鼎力支持，並指出善款是中僑互助會的重要資金來源，能幫助青少年計劃未來、給予耆英更多關懷、鼓勵婦女建立成就及為家庭帶來溫暖。

中僑互助會主席郭子俊表示，中僑每年服務超過17萬人次，訓練義工1700多名，雖有政府資助8成經費，但許多必要開支還有賴各界人士慷慨解囊。他詳細介紹了中僑的新移民、耆英、青少年等服務及成效，比如中文情緒熱線開設以來，服務超過4萬小時，幫助解決67宗心理諮詢，青少年領袖項目培養超過600名青少年等等。郭子俊強調，所籌善款的每一分錢都會用於服務僑胞，造福社群。

今年「中僑慈善星輝夜」籌委會共同主席王方綺倫及梁鄧穎宜致詞感謝眾贊助商及善



右起：郭子俊、葉吳美琪、胡琳、王方綺倫及梁鄧穎宜。（方潔瑩攝）

心人士，同時感謝胡琳應邀演出；她們指出晚會尚餘少量門票，有意者可致電：604-408-7228查詢，亦希望社會各界可繼續通過該熱線捐出愛心。



溫哥華市長羅品信強調，溫哥華作為一個多種族的城市，要內外兼顧做好實質深化工作，增進族群之間的互相了解。（周文琳攝）

首辦原住民華社對話 溫市優化多元文化精神

【明報專訊】溫哥華市長羅品信強調，溫哥華作為一個多種族的城市，不單止要對外推廣溫市多元族裔特色，對內也要做實質深化工作，增進族群之間的互相了解。因此，他在今年9月開展他就任市長以來首次中國之行，負起推銷溫哥華多種族的文化特色之餘，市府在下周二會在卑詩大學召開首次原住民與華裔及新移民社區的對話，從內對外優化溫市多元文化精神。

羅品信9月主持世博開幕式

羅品信昨日與中文傳媒舉行圓桌會議，談及9月中國之行是他就任市長以來，首次赴華擔當溫哥華推銷員的重任。他除出席廣州與溫哥華建立姊妹市25周年的紀念活動外，也會為9月10日上海世博溫哥華日主持開幕式。推廣溫哥華建立「綠色都會」概念，吸引更多「綠資」到溫市投資，同時也向中國方面推介溫市多元文化特色。

他指出，在上海及廣州期間，除了與當地領導會晤外，也會與冬奧期間，溫市接待過的中國商界見面。他指出，溫市在冬奧期間透過奧運商業計劃，接待過75間外國商業機構，與本地120間機構建立伙伴合作關係，相信很快便會有實質成果。

市長同時強調，推廣溫哥華多元族裔社區的工作不單要對外，對內也不容忽視，因此，溫市在本月13日舉行首次新移民及華裔社區與原住民的對話，他指出，溫哥華作為多種族城市，增進彼此間的了解是建立和諧社會的重要一環，因此市府與卑詩大學及華裔社區團體，組織這次交流活動，透過互動溝通，拉近彼此的距離。

羅品信又表示，明白新西敏（New Westminster）市議會早前就過去歧視華裔政策承認錯誤的意義。而溫哥華所走的方向，則是透過各種渠道，讓公眾明白過去的歷史之餘，也要強調正面溝通發展的意義，也是原住民與移民社群對話核心所在，希望透過各種途徑，積極改善族群之間的關係，他相信這種做法會更加進取。

助孩子踏上成功路講座

【明報專訊】由中僑互助會、展望社會服務中心、列治文學區、列治文衛生局、列治文復康會以及大溫哥華家庭服務會聯合主辦，每年一度即第八屆免費華語講座，定於5月1日（星期六）上午10時至中午12時，在列治文加愛中心三樓340至345室舉行，講題為怎樣協助孩子踏上成功之途—重拾親子樂趣。

講座內容是專為有子女就讀於小學及中學的家長而設。當天的兩個講題，分別為：壓力處理及溝通技巧工作坊。講座邀請到列治文衛生局的吳永晴、楊秀芬、展望社會服務中心的潘國瑞及中僑互助會的鍾軍等四位專業輔導員，分別以粵語及國語主講。除講座外，當天還預設有30分鐘時段供與會家長作主題互動遊戲。

歡迎各界人士參加。報名及查詢詳情，請致電604-279-7100大溫哥華家庭服務會。

香港僑商會42周年晚會

【明報專訊】溫哥華香港僑商會42周年會慶聯歡晚會，定於本月16日晚上6時30分假座列治文敘香園酒家舉行，將有抽獎及精彩表演節目，餐費每位50元，歡迎會友攜眷邀友參加。

最快9月推行 列市減上課日削支下月表決

【明報專訊】列治文校區面對財政短缺高達600萬元的困局，除計劃刪減最多100個學校內職位，更有可能延長春假至兩周以節省開支；最快會在下學年推行。由於教育局必須在5月底前作出決定，學務委員區澤光指過於倉卒，未有足夠時間充分諮詢家長意見。

現時溫哥華、素里及三角洲3個校區均計劃推行兩周春假以省金錢。列治文教育局早前也接納校區職員評估報告，建議列市跟隨，將春假由現時一周增加至兩周，而每日的授課時間會增加，分別為小學8分鐘及中學9分鐘，以彌補因為增加一周春假而損失的教學時間。報告指此舉可以節省支出，同時可以減少教師的精神壓力，並建議在2010年新學年便正式推行。

有關報告獲得大部分學務委員接納。學務委員區澤光及薩金特（Donna Sargent）曾經提出將實施日期推遲至2011學年，但動議遭到否決。

區澤光指出，反對的主要原因是建議未有足夠時間衡量利弊及諮詢下便匆匆通過，對廣大家長並不公平。

區澤光指諮詢期太短

他指出，從提出意見至表決前後只有7周，教育局會在4月份進行一場諮詢，跟着再與教師討論。只有7周根本上不能充分搜集家長的意見。他又指沒有確實數據延長春假會節省大筆開支。

區澤光表示，教育局須在5月30日就建議作出決定，以便在今年9月2010新學年實施，實在太急。他進一步指出，單是列市兩間學校改用全年上學制，都要校內70%的家長表決同意才可以實施，為何關乎整個校區的重要改動，卻只由幾個學務委員作出投票便決定，有點不妥當。

他認為將推行目標推遲至2011年是較為合適，只有此舉才有足夠時間進行充分諮詢，平衡利弊後再作表決會較為合理。

光亮．溫暖．慳錢．

如果你是BC HYDRO用戶，而你的預算又有限，你可能有資格免費獲得Power Smart的一套節約能源用品包 – 同時在你的電費單內慳回\$60以上*。

你可免費得到這套價值\$75的產品，同時這些容易安裝的配件，可以減少你賬單上的銀碼，減低能源消耗和令你住得更舒適。

節省電力

- 慳電燈膽
- 雪櫃節能溫度計
- 高效能夜明燈

節約熱能

- 門框防風條
- 玻璃窗隔熱膜
- 電插座和開關封板

節省用水

- 熱水節能溫度計
- 廚房和浴室水龍頭慳水裝置
- 慳水花灑頭
- 絕緣膠帶

無論你是擁有還是租住居所，無論你是住在獨立屋還是柏文，只須致電Power Smart: 1-877-431-9463或登入：bchydro.com/powersmart，便可以找到更多資料。



BC Hydro

powersmart

*每年所慳的金額，以安裝上述所有產品計算，實際能節省是受很多因素影響，包括供熱系統類型、房屋的結構和原有的能源消耗。





中山隆鎮同鄉會清明祭祖

【明報專訊】加拿大溫哥華中山隆鎮同鄉會定於明日清明祭祀先僑。上午11時在會所集合前往菲沙街山景墓園安魂亭，虔備金豬酒禮、鮮花、果品等祭掃先人塋墓。禮畢返回禮堂，共同分餐餐祚肉。

另外，該會定於5月2日（星期日）舉行慶祝71周年紀念大典，晚宴聚餐。會員每人收費25元，非會員15元。查詢：604-685-6758會長蕭裕洪。

中僑愛鄰苑太極健身班

【明報專訊】中僑互助會於華埠中僑愛鄰苑（S.U.C.C.E.S.S. Orange Hall）開辦免費中老年人太極健身班。太極拳有健身、應用、修養等三種功能，透過肢體延展運動，有助長者練習手腳協調，增加體能及養生保健。

開課日期：4月13日逢星期二/四上午10時至11時30分。報名及查詢：中僑社會及小組服務部604-408-7260吳小姐。

大溫地區天氣預測

今天	4/11 (日)	4/12 (一)	4/13 (二)
晴 2-12℃	晴間雲 3-12℃	晴間雲 5-13℃	小雨 6-8℃

世界部分城市天氣預測

	溫度(℃)	概況
卡加利	-6-8	晴
愛蒙頓	-9-2	雪
溫尼辟	-3-14	晴間雲
多倫多	6-12	晴間雲
渥太華	4-13	晴間雲
滿地可	4-12	雪
三藩市	11-13	多雲
洛杉磯	13-19	多雲
紐約	8-17	晴間雲
香港	22-26	晴間雲
台北	22-31	晴間雲
北京	-1-9	晴間雨
上海	12-16	雨
廣州	21-28	晴間雨
新加坡	25-35	陰間雨
東京	13-21	晴間雨
悉尼	15-26	晴間雲
倫敦	3-12	晴間雲

Lotto MAX

4月9日 中獎號碼

11 16 29 30 31 33 42 24

幸運寶號碼 30 50 55 76

特別號碼

中獎號碼以彩票局正式紀錄為準

查詢可瀏覽彩票局網頁: www.bclic.com

商科生組團觀摩廣交會

2.2萬家企業參展 月中舉行

【明報專訊】中國進出口商品交易會（即廣交會）駐加拿大招商招展聯絡處昨日舉行座談會，介紹將於本月15日在廣州開幕的交易會最新情況。中國駐溫總領館商務組參贊苑占領稱，隨着全球經濟復蘇，廣交會展位大熱，對今年的中加貿易前景十分樂觀。聯絡處負責人謝英榛指出，今年首次有本地大學商科學生組團觀摩交易會，為日後進軍中國市場「探路」。



左起：廣交會加拿大聯絡處代表陳一元、謝英榛、中領館商務參贊苑占領、領事李志鵬。（方潔瑩攝）

冬奧攝影展今頒獎

中信中心舉行 三級政要出席

【溫哥華訊】「我與奧運」——溫哥華冬奧攝影作品展，定於今日下午2時，在本那比麗晶廣場的中信中心舉行頒獎典禮，加拿大三級政府代表和中國駐溫哥華總領事館代表及活動贊助單位，一起頒獎。

「我與奧運」——溫哥華冬奧攝影作品展已於日前在中信中心拉開序幕。今次圖片展活動，共收到數百張精美的圖片。參展的70幅精美圖片，以「奧運精神」為主題，從不同角度顯示溫哥華2010年冬奧的風采，展現溫哥華市民參與冬奧的熱情和來自世界各國運動員的拚搏精神。

今次參賽圖片的一個重要標準就是作品主題必須有「持久性」，要強調「冬奧精神」，有強烈的感染力，能讓人在若干年後，仍能感受當日冬奧的熱烈氣氛。

參展圖片將會選出6幅獲獎作品。一等獎一名，二等獎兩名，三等獎三名。

今日舉辦的頒獎活動，邀請的頒獎嘉賓，包括加拿大三級政府的代表，有國會議員 Mr. Ed Fast、省議員 Ms. Kathy Corrigan、本那比市議員 Mr. Paul McDonell 以及學務委員 Beljinder，另有中國駐溫哥華總領事館代表及活動贊助單位等。

查詢聯絡電話：604-808-5649 李琦、604-221-6128 魏美蓉。

苑占領指出，每年春秋兩季在廣州舉行的進出口商品交易會是中國歷史最悠久、規模最大、商品種類最齊全的國際貿易盛會，今年是第107屆廣交會，設展位5萬多個，將於4月15日至5月5日分3期舉辦，有超過2.2萬家境內外企業參展，包括機械設備、小型車輛及配件、五金工具、建材及廚衛設備、電子信息及家電、日用品、裝飾品及禮品、食品及農產品和原材料等9個展區。

苑占領說，去年加拿大有3743人參加廣交會，人數較上一年增加了15%，但受到經濟危機影響，成交額下降了20%，仍有6.7億美元。不過隨着世界經濟回暖，參展商熱情大增、攤位搶手，出現供不應求情況。他認為中加貿易亦將升溫，因為中國的日用品、紡織品等輕工業產品和加拿大的林木及礦業產品、糧食及鉀肥等都有很大出口市場。

謝英榛特別指出，本地卡比蘭奴大學（Capilano University）的一班商科學生，對有「中國第一展」之稱的廣交會早有所聞，該等學生經輾轉聯絡，要求協助安排觀摩交易會，學習如何到中國做生意。他認為這是個相當好的勢頭，證明中國市場愈來愈受重視，有志從商的學生們都把目光投向中國。他亦稱，受此啓發，以後會積極向卑詩大學（UBC）、西門菲沙大學（SFU）等學府推廣廣交會，吸引更多學生去「探路」。

美國鬱金香一日遊

【溫哥華訊】「國民黨駐加拿大總支部」定於4月17日及24日，分別舉辦美國鬱金香一日遊及「旅遊及商務通關申報」講座，歡迎會員攜眷參加。

新春花開正是賞花季節，總支部定於4月17日（星期六）舉辦美國鬱金香一日遊，費用每人30元，不包赴美簽證費，非加拿大公民務須先辦妥赴美簽證。有意者可親至總支部（537 Main St. Vancouver）報名，亦可電辦公室604-681-6022或朱小姐604-377-5860報名。

另外，總支部與加拿大多元文化中心，特別邀請加拿大邊境服務署關稅專員 Phyllis Wong 以國語解說「旅遊及商務通關申報」，地點在華埠多元文化中心二樓禮堂（537 Main St. Vancouver），講座時間是4月24日（星期六）上午10時30分至12時30分。該講座免費對外公開，歡迎各界人士參加。

減低使用備用電源



賀明禹 卑詩水電公司 醒目節能隊成員

上星期大溫地區天氣顯得不穩定。大雨加上大風導致部份地區停電。有朋友對我講幸好他最近瀏覽BC Hydro Power Smart卑詩水電公司醒目節能網頁有關減低使用備用電源Reduce Standby Power Use的資訊，及時把家中電器用品的插電重新安排，結果停電對他家中的電腦，電視以及其他電器用品都未有帶來任何問題。

照卑詩水電公司指出，如果每個家庭都把家中電器用品插在power bar或surge protector上，而且在不需要使用電器用品時，把power bar和surge protector關掉。這樣做不但可以保護電器用品因突然停電而發生故障，在日常用電上更加可以達到節約能源的最佳效果。

基本上，power bar和surge protector的分別是power bar只容許各樣電器用品插在一個power bar上，要節能或保護你的電器用品，你必定要把power bar的開關掣關掉。而surge protector除左有power bar的作用，在突然停電的時候，更加對電器用品有保護功能。不過要達到節能效果，屋主一樣要在不用電器用品時把surge protector關掉。

通常一般家庭都會有林林種種的大小電器用品，例如電視機、cable機、DVD機和音響。另外電腦和打印機、洗衣機和乾衣機、微波爐等等。而當你不在家或晚上入睡時，這些電器用品雖然係turned off，但插在牆上電掣代表它們都在使用備用電源。照BC Hydro數據顯示，如果屋內的電器用品因未有用Standby Power備用電源而節省一watt電，以全國計算所節省的電力可以供四十萬個家庭的用電量。

照一般計算，一個北美家庭平均有25項電器用品是插在牆上插蘇，長期使用備用電源standby power。但你又是否知道家居電

器用品24小時使用備用電源，可以等於你的住宅一年百份之十的用電量。如果你可以把家中兩個2W充電器charger和一個DVD影碟機停止使用備用電源，即是不插插蘇23小時，你可以每年節省\$6電費。

好明顯，一個家庭所擁有的電器用品，如果要做到全面節能，必定要用power bar或 surge protector。Power bar可以容許你把多個電器插在一個電力桿上，當你外出或晚上入睡時，把power bar的開關掣關掉。這個做法可防止浪費備用電源。另外，如果你用surge protector，你不但可以節能，更可以為你家中的電器用品在停電時加多一重電力浪湧保護power surge protection。

照卑詩水電公司指出，現在市面上有不少新出的電器用品都有Energy Star標籤。Energy Star代表電器用品可以幫助節約備用電源，因為這些電器用品比沒有Energy Star標籤的電器用品用少一半電源。



以下是一些電器用品使用備用電源的數據 –

- 一個電子遊戲機控制臺video game console每年耗用54 kWh電，等於一年用\$1.04。
- 一對電腦揚聲器computer speaker每年耗用109 kWh電，等於一年用\$2.10。
- 一座傳真機fax machine每年耗用88 kWh電，等於一年用\$1.68。
- 一部收音機鬧鐘radio clock每年耗用85 kWh電，等於一年用\$1.63。
- 一部微波爐microwave每年耗用75 kWh電，等於一年用\$1.45。
- 一部電話電錄音機answering machine每年耗用68 kWh電，等於一年用\$1.30。

如果把林林種種的電器用品所消耗的備用電加起來，無論節能還是慳錢都非常make sense。

讀者如果想認識更多慳電貼士，可瀏覽bchydro.com/powersmart網站。

在結束本星期的節能貼士之前，再次提醒大家記得參加醒目節能隊Team Power Smart成為醒目成員，與其他成員一起致力減低家居用電10%，即百份之十。讀者想成為Team Power Smart成員可以直接上bchydro.com/mingpao參加。

成為Team Power Smart的成員，你不但可以享受Team Power Smart會員優惠，例如有資格參加有獎比賽及特別優惠、會員月刊、節能貼士及網上資訊，更加有機會認識更多最新節能資訊。

卑詩水電公司的醒目節能隊目前已經有超過215,021名成員，更超越210,000名成員的目標人數。BC Hydro鼓勵用戶繼續參加Team Power Smart成為醒目用戶。



1-877-WOW-UWIN • 1-877-969-8946

累積超級大獎

大屋+名車+旅遊+現金=全屬幸運兒擁有!

Grand Prize winner will choose one grand prize option; the other grand prize option will not be awarded.

Chances are 1 in 181,900 (total tickets for sale) to win a grand prize.

Problem Gambling Help Line 1-888-795-6111
www.bcresponsiblegambling.ca

網上購買！
遊戲規則
VARIETY LOTTO
COM

彩票只售 \$50

buy at BUY-LOW FOODS WESTER'S MARKET PHARMASAVE

BC Gaming Event Licence #21516.

19+ to play!